

УДК 297
ББК 86.38
И14

الإمام ابن قيم الجوزية . الفوائد
إشراف بكر بن عبد الله أبو زيد

Перевела
Карима (Екатерина) Сорокоумова

Канонические редакторы
Рауф Абаскулиев, Мухаммад Евлоев

Ибн Каййим аль-Джаузийя.

И14 *Фаваид* = Полезные наставления / отв. ред. шейх Бакр ибн 'Абдуллах Абу Зейд ; пер. с араб. Е. Сорокоумовой. — 4-е изд., испр. — Москва : Эксмо : Умма, 2017. — 480 с.

ISBN 978-5-94824-304-7 (Умма)

ISBN 978-5-699-99507-3 (Эксмо)

Книга, перевод которой предлагается вашему вниманию, — одно из самых замечательных дошедших до нас произведений известного мусульманского ученого и автора множества ценных трудов имама Ибн аль-Каййима.

Книга представляет собой собрание полезных мыслей и выводов, высказываний, наставлений, замечаний, наблюдений самого автора — другие источники цитируются редко. Можно предположить, что оригинальный труд представлял собой подобие дневника, куда великий ученый записывал эти разнообразные мысли и делал добавления к уже написанному в разные периоды своей жизни.

Единобожие и его правильное исповедание; упование на Аллаха и его виды; предопределение; темы, связанные с Кораном; разъяснения хадисов; достоинства знания и его виды; недуги и деяния сердца — это лишь некоторые темы, которые затрагиваются в этой уникальной книге, вошедшей в себя жемчужины полезного знания, отобранные автором на протяжении многих лет.

Каждое маленькое наставление предваряется словом «Раздел», «Правило», «Польза» или «Замечание», под которым автор помещал свои мысли или высказывания наших праведных предшественников, стихотворные строки или просто мудрые слова, которые он сам считал прекрасной помощью тем, кто желает следовать путем спасения и преуспевания в этом мире и мире вечном.

УДК 297
ББК 86.38

ISBN 978-5-94824-304-7 (Умма) © Сорокоумова Е., перевод, 2014
ISBN 978-5-699-99507-3 (Эксмо) © Оформление. ООО «Издатель Эжаев А. К.», 2017
© ООО «Издательство «Эксмо», 2017

Все права защищены. Книга или любая ее часть не может быть скопирована, воспроизведена в электронной или механической форме, в виде фотокопии, записи в память ЭВМ, репродукции или каким-либо иным способом, а также использована в любой информационной системе без получения разрешения от издателя. Копирование, воспроизведение и иное использование книги или ее части без согласия издателя является незаконным и влечет уголовную, административную и гражданскую ответственность.

Духовно-просветительское издание

МУДРОСТЬ ИСЛАМА

Ибн Каййим аль-Джаузийя

ФАВАИД

Полезные наставления

Директор редакции *Е. Капъёв*
Ответственный редактор *А. Богословский*

Дизайн переплёта: *Р. Галимова*
Вёрстка: *Р. Галимова*
Художественный редактор *Р. Галимова*
Технический редактор *А. Гончаров*
Корректор *Е. Рагулина*

ООО «Издатель Эжаев А.К.»,
ОГРН 1057748943284 от 26 октября 2009 г.
117042, г. Москва, а/я 35, Эжаеву А. К.
aslam@bk.ru
www.ummah.ru

ООО «Издательство «Эксмо»
123308, Москва, ул. Зорге, д. 1. Тел. 8 (495) 411-68-86.
Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru
Эндiрушi: «ЭКСМО» АҚБ Баспасы, 123308, Мәскеу, Ресей, Зорге көшесi, 1 үй.
Тел. 8 (495) 411-68-86.
Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru
Тауар белгiсi: «Эксмо»
Қазақстан Республикасында дистрибьютор және өнiм бойынша
арыз-талаптарды қабылдаушының
өкiлi «РДЦ-Алматы» ЖШС, Алматы қ., Домбровский көш., 3-а», литер Б, офис 1.
Тел.: 8(727) 2 51 59 89,90,91,92, факс: 8 (727) 251 58 12 вн. 107; E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz
Өнiмнiң жарамдылық мерзiмi шектелмеген.
Сертификация туралы ақпарат сайты: www.eksmo.ru/certification

Сведения о подтверждении соответствия издания согласно законодательству РФ о техническом регулировании можно получить по адресу: <http://eksmo.ru/certification/>
Өндiрген мемлекет: Ресей. Сертификация қарастырылмаған

Подписано в печать 04.07.2017.
Формат 60x90¹/₁₆. Печать офсетная. Усл. печ. л. 30,0.
Тираж экз. Заказ



ISBN 978-5-699-99507-3



В электронном виде книгу издательства вы можете купить на www.litres.ru

ЛитРес:
одно имя два читателя



В данной книге традиционные исламские формулы благопожелания передаются как с помощью перевода, так и арабскими лигатурами:

ﷺ да благословит его Аллах и приветствует صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
салля Алаху 'алейхи ва саллям
(после упоминания Пророка Мухаммада ﷺ);

ﷺ мир ему عَلَيْهِ السَّلَامُ
'алейхи с-салям
(после упоминания других пророков и ангелов);

ﷺ да будет доволен им Аллах رَضِيَ اللهُ عَنْهُ
рады Алаху 'анху
(после упоминания сподвижников Пророка ﷺ);

да будет доволен Аллах им и его отцом رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا
рады Алаху 'анхума
(после упоминания сподвижника, отец которого был сподвижником);

ﷺ да будет доволен ею Аллах رَضِيَ اللهُ عَنْهَا
рады Алаху 'анха
(после упоминания сподвижниц Пророка ﷺ);

да будет доволен Аллах ею и её отцом رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا
рады Алаху 'анхума
(после упоминания сподвижницы, отец которой был сподвижником).

Об авторе

Шейх Шамсуддин Мухаммад ибн Абу Бакр ибн Айюб ибн Са'д ибн аль-Каййим ад-Димашки аль-Ханбали принадлежит к числу наиболее известных и выдающихся мусульманских учёных.

Он родился в 691 году по хиджре. Среди его учителей — Такыйюддин Сулейман аль-Кады, Абу Бакр ибн 'Абд-ад-Даим, ас-Сафийй аль-Хинди и шейх ислама Ибн Таймийя.

Ибн аль-Каййим был выдающимся знатоком ханбалитского мазхаба, давал фетвы. К тому же он хорошо ориентировался в Писаниях иудеев и христиан, обладая значительными познаниями в данной области. Будучи выдающимся знатоком толкования Корана и основ религии, он достиг удивительных высот в этих двух науках. Ибн аль-Каййим известен также как превосходный мухаддис, не только знавший наизусть множество хадисов, но и глубоко понимавший их смысл, умевший анализировать их и извлекать из них нормы Шариата. Блестяще зная фикх и его основы, Ибн аль-Каййим был одновременно тонким знатоком арабского языка и связанных с ним наук. Таким образом, он достиг высот практически во всех областях шариатского знания и при этом хорошо разбирался в разных религиях, течениях и мазхабах.

Обладая столь обширными познаниями, Ибн аль-Каййим был очень привязан к своему учителю, выдающемуся мусульманскому учёному шейху Ибн Таймийи, и опирался на его слова и мнения, отстаивая их и подтверждая их правильность с помощью убедительных доказательств и неопровержимых доводов. Он много времени посвятил обработке книг своего учителя и наставника и распространению его знания. В конце жизни учителя Ибн аль-Каййим попал вместе с ним в заключение и был отпущен на свободу только после смерти Ибн Таймийи. Ибн аль-Каййим был учеником Ибн Таймийи около двенадцати лет.

По словам одного из его учеников, Ибн Касира, имам Ибн аль-Каййим был очень деятельным человеком, который много времени посвящал молитве и чтению Корана. Он отличался благонравием, его личность притягивала людей, и по натуре своей он не был ни завистливым, ни злопамятным.

Ибн Касир говорил: «Я не знал среди наших современников человека, который поклонялся бы Аллаху больше, чем он».

Он также сказал: «Его страстью было собирание книг. У него их было так много, что после его кончины его дети ещё очень долго продавали эти книги, отделив те, которые желали оставить себе».

Ибн аль-Каййим — автор многих замечательных трудов в разных областях исламского знания, среди которых есть даже поэма в семь тысяч строк. К наиболее известным его сочинениям относятся:

- *Бадаи' аль-фава'id* = Прекрасные пользы;
- *Аль-Вабиль ас-саййиб мин аль-калим ат-таййиб* = Благодатный дождь благих слов;
- *Аль-Джаваб аль-кафи* = Исчерпывающий ответ;

- *Зад аль-ма'ад* = Запасы для Дня воскресения;
- *Игасат аль-ляхфан* = Помощь опечаленному;
- *'Уддат ас-сабирин ва захират аш-шакирин* = Снаряжение терпеливых и запас благодарных;
- *И'лям аль-муваккы'ин 'ан рабби ль-'алямин* = Оповещение передающих от Господа миров;
- *Раудат аль-мухиббин ва нузхат аль-муштакын* = Сад любящих и прогулка стремящихся;
- *Ар-Рух* = Дух;
- *Ат-Тибйан фи аксам аль-Кур'ан* = Разъяснение клятв, встречающихся в Коране;
- *Тарик аль-хиджратейн* = Дорога двух переселений;
- *Мадаридж ас-саликин* = Степени идущих;
- *Мифтах дар ас-са'ада* = Ключ от обители счастья;
- *Аль-Фава'id* = Полезные наставления;
- *Хади аль-арвах иля биляд аль-афрах* = Проводник душ в обитель радостей;
- *Хидайат аль-хийара фи аджвиба аль-йаху'd ва ан-наса'ра* = Руководство для растерявшихся в ответах иудеям и христианам;
- *Шифа' аль-'алиль* = Исцеление больного.

Труды Ибн аль-Каййима и по сей день пользуются огромной популярностью у мусульман всего мира. Они отличаются ясностью изложения, красотой слога, упорядоченностью содержания и представляют собой настоящую кладовую полезного знания. К сочинениям этого великого знатока шариатских наук на протяжении многих веков прибегали мусульманские учёные при написании новых ценных трудов, и сегодня редко можно встретить книгу, в которой бы не упоминался Ибн аль-Каййим и не цитировались его труды. При жизни у имама Ибн аль-Каййима было много учеников, в числе которых и такие выдающиеся учёные, как Ибн Рад-

жаб и Ибн Касир, и после его смерти люди продолжили пользоваться его знанием, обращаясь к его трудам.

Кадый Бурхан ад-Дар'и сказал о нём: «Не доводилось мне видеть человека с большими знаниями, чем у него. Он преподавал в медресе “Ас-Садрийя” и долгое время возглавлял медресе “Аль-Джаузийя”. Он написал своей рукой множество трудов и оставил множество сочинений в разных областях знания. Он очень любил знание, неустанно делал заметки, читал, писал труды и приобретал книги других учёных. У него было столько книг, сколько не было, пожалуй, ни у кого другого».

Ибн аль-Каййим скончался в 751 году по хиджре. В последний путь великого учёного провожало множество людей. Сообщают, что после его кончины некоторые люди видели благие сны о нём.



Предисловие

Хвала Аллаху, Господу миров, и мир и благословение Его Посланнику, его семье и всем его сподвижникам!

Книга, которая предлагается вашему вниманию, — одно из самых замечательных дошедших до нас произведений имама Ибн аль-Каййима (да помилует его Аллах). В этой книге он собрал полезные наставления, мысли, изречения, замечания на самые разные темы. Он не стал упорядочивать собранный материал по темам и делить его на главы. Вероятно, у него было подобие современной тетради, куда он записывал эти разнообразные мысли и делал добавления к уже написанному в разные периоды своей жизни. Каждое маленькое наставление предваряется словом «Раздел», «Правило», «Польза» или «Замечание», под которым автор помещал свои мысли или высказывания наших праведных предшественников, стихотворные строки или просто мудрые слова, которые он сам считал прекрасной помощью тем, кто желает следовать путём спасения и преуспевания в этом мире и мире вечном.

Книга охватывает несколько тем из области единобожия и убеждений (*'акыда*) и напоминает нам о том, что познать Аллаха можно посредством созерцания того, что Он делает, и размышлений над Его знаменами,

и лучше всех знает Его тот, кто осознаёт Его совершенство, величие и красоту. Познание Аллаха делится на две категории: простое знание, которое бывает и у покорного Ему и у грешника; и особое знание, результатом которого становится стыдливость перед Ним, любовь к Нему, смирение перед Ним и покорность Ему.

Автор показывает различия уровней людей в исповедании единобожия, а также говорит о пользе, которую приносит человеку исповедание единобожия в этом мире и в мире вечном. Отдохновение для сердца и тела заключается в покорности Аллаху, напоминает автор.

Рассказывает он и о том, что значит быть истинным рабом Аллаха, и о степенях покорности раба своему Господу, а также о плодах веры в Божественные качества и о приближении к Аллаху посредством упоминания Его прекрасных имён в мольбе.

Он затрагивает и такие темы, как упование на Аллаха и его виды, предопределение, отпущенный творениям удел и жизненный срок и напоминание о том, что все милости и блага — от Аллаха, а грехи — от шайтана, а чтобы снискать заступничество Посланника ﷺ, требуется покорность ему. Автор касается и других тем, связанных с единобожием.

В книге встречаются и темы, связанные с Кораном, — толкование отдельных аятов, некоторые положения коранических наук, в том числе и разъяснения того, что необходимо верующему, чтобы получать пользу от Корана, и размышления на тему сур «Аль-Фатиха», «Каф», «Страсть к приумножению» и так далее.

Также автор иногда даёт разъяснения к некоторым хадисам, например, к хадису Ибн Мас'уда о тревоге и печали, словам Пророка ﷺ: *«Ислам — нечто видимое, а вера — в сердце»*, словам Всевышнего об участниках битвы при Бадре: *«Делайте, что хотите, Я уже простил вам»*.

Также автор поднимает важный вопрос из области основ фикха: отказ от исполнения велений Аллаха — более серьёзное деяние перед Ним, чем совершение запретного. Ибн аль-Каййим уделяет много внимания этому вопросу и приводит доказательства этого утверждения.

В книге затрагиваются и такие важные темы, как достоинства знания, его виды и связанные с ним беды, степени знания и качества скверных учёных, а также предостережение учёных от привязанности к миру этому.

Если говорить о деяниях сердца, причинах грехов и ослушания и их последствиях, похвальных и порицаемых нравственных явлениях, советах, наставлениях, назиданиях, важных замечаниях, словах, призванных смягчить сердца, и побуждениях к равнодушию к мирским благам, то им также отведено достойное место в книге.

Таким образом, книга представляет собой собрание полезных мыслей и выводов, высказываний, целью которых является смягчение сердец, наставлений, замечаний и наблюдений самого автора, и другие источники цитируются редко.





**С именем Аллаха,
Милостивого,
Милосердного!**



Важное правило

Непременные условия получения пользы от Корана

Если ты желаешь получать пользу от Корана, то настрой сердце своё перед чтением Корана или вниманием ему. Слушай внимательно и присутствуй так, будто слова эти, сказанные Всевышним, адресованы непосредственно тебе — а это действительно так, поскольку это обращение к тебе устами Его Посланника.

Всевышний Аллах сказал: **«Поистине, в этом заключено напоминание для тех, у кого есть сердце, или кто прислушивается и присутствует при этом»** (сура 50 «Каф», аят 37).

Ведь для того, чтобы влияние было полноценным, источник влияния должен быть подходящим, объект влияния должен поддаваться этому влиянию в полной мере, и должны выполняться необходимые условия и отсутствовать препятствия. В аяте всё это разъясняется в наикратчайшей форме, но при этом максимально ясно и доходчиво.

Так, слова Всевышнего: **«Поистине, в этом заключено напоминание»** — указание на то, о чём говорится в начале суры. Это — источник влияния.

Слова Всевышнего: **«для тех, у кого есть сердце»** — это объект влияния. Подразумевается живое сердце, восприимчивое к тому, что приходит от Аллаха. Как ска-

зал Всевышний: «**Это — не что иное, как Напоминание и ясный Коран, чтобы он предостерегал тех, кто жив**» (сура 36 «Йа Син», аяты 69–70). То есть жив сердцем.

А слова Всевышнего «или кто прислушивается» означают: сосредотачивается на том, что слышит. Это необходимое условие для того, чтобы слова оказывали воздействие на внимающего им.

Слова Всевышнего «и присутствует при этом» означают: присутствует сердцем, а не рассеян.

Ибн Кутайба сказал: «Внимает Книге Аллаха, присутствуя сердцем и понимая, не будучи беспечным и не пребывая в рассеянности. Это указание на то, что мешает воздействию — беспечность и невнимательность к тому, что произносится, мешающие осознавать и размышлять об услышанном».

Если имеется источник воздействия и объект воздействия, восприимчивый к нему, то есть живое сердце, и выполняется условие — сосредоточенное внимание, и отсутствует препятствие — занятость сердца и его отвлечённость на что-то иное, мешающая улавливать смысл произносимого, имеет место воздействие, то есть получение пользы и поминание.

Кто-то может спросить: если для воздействия необходимо всё перечисленное, тогда почему в аяте упоминается союз «или» и сказано: «или кто прислушивается»? Ведь, казалось бы, в данном случае требуется союз «и», а не «или», который подразумевает выбор одного из перечисленных наименований.

Это хороший вопрос. А ответить на него можно следующим образом. Союз «или» упоминается, потому что учитывается положение того, к кому направлено обращение и призыв.

Есть люди с живым сердцем с неиспорченной изначальной природой. Если такой человек начнёт размыш-

лять, пропуская мысли через своё сердце, его сердце и разум укажут ему на правильность Корана и подтвердят, что он — истина. Сердце его засвидетельствует правильность того, о чём сообщил Коран. Для сердца такого человека Коран становится светом, который накладывается на свет его изначальной природы. Как раз о таких людях сказано: «Те, которым даровано знание, видят, что ниспосланное тебе от твоего Господа есть истина» (сура 34 «Саба», аят 6).

И Всевышний сказал о них: «Аллах — Свет небес и земли. Его свет [в душе верующего] подобен нише, в которой находится светильник. Светильник заключён в стекло, а стекло подобно жемчужной звезде. Он возжигается от благословенного оливкового дерева, которое не тянется ни на восток, ни на запад. Его масло готово светиться даже без соприкосновения с огнём. Свет над светом! Аллах направляет к Своему свету, кого пожелает. Аллах приводит людям притчи, и Аллах знает о всякой вещи» (сура 24 «Свет», аят 35).

Это свет изначальной природы над светом Откровения. Таково положение обладателя живого и восприимчивого сердца.

О тайнах и назиданиях, содержащихся в этом аяте, мы рассказывали в книге «*Иджтима' аль-джуйуш аль-ислямийя 'аля газв аль-му'аттыля ва-ль-джахмийя* = Стягивание исламских воинств для выступления против му'аттылитов и джахмитов».

Обладатель живого сердца соединяет своё сердце со смыслами Корана так, будто они запечатлены в нём и он читает их наизусть.

Но есть среди людей и такие, у которых нет полной готовности, сознательного сердца и полноценной жизни. Такой человек нуждается в том, что помогло бы ему отличить истинное от ложного. Жизнь его сердца, его

свет и чистота его изначальной природы не достигает степени обладателя живого и восприимчивого сердца. Для того чтобы найти правильный путь, ему требуется освободить слух свой для внимания словам, а сердце — для осознания услышанного и размышления о нём и извлечения смысла. Тогда он узнает, что это¹ истина.

Положение первого — это положение человека, который своими глазами видит то, к чему его призывают и о чём сообщают ему. А положение второго — это положение человека, который знает о правдивости того, кто сообщает, и осознаёт её и говорит: «Мне достаточно его сообщения». Его степень — степень веры (*иман*), а степень первого — степень совершенства веры (*ихсан*). Один достиг уровня достоверного знания, и сердце его поднялось до высоты непоколебимой убеждённости. А второй решительно считает это истиной, благодаря чему выходит из неверия и входит в ислам.

Полная убеждённость бывает двух видов: один вид — в этом мире, а второй — в мире вечном. Связь между сердцем и тем видом убеждённости, который достижим в этом мире, подобна связи между смотрящим и тем, на что он смотрит. То, о чём сообщили посланники из области сокровенного, в мире вечном можно увидеть воочию, а в этом мире постигается внутренним взором. Такова полная убеждённость двух видов.



¹ То есть Коран.